

لماذا أهملنا جمع المخطوطات العربية المشرقة في أوروبا؟

بقلم: وجيه الشرجي

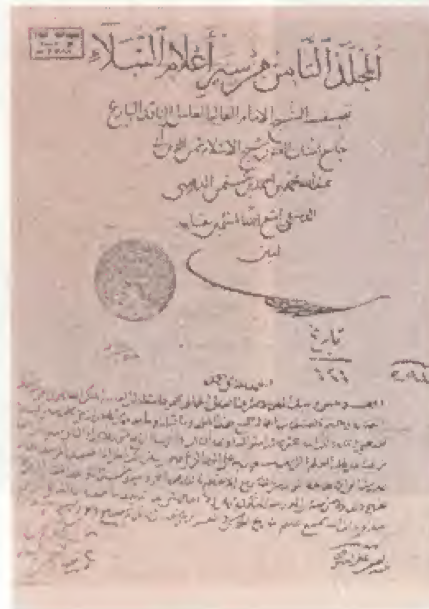
يتعرض لها العرب طوال تاريخهم . وإن تمسكنا بترائنا وتصميمنا على الالتزام بأصوله ، يثبت للأجيال الجديدة التي تعيش قلقها العميق الى درجة التمزق أن التراث الذي قدمه الاسلاف عبر مسيرتهم الحضارية لا يزال حي يربق ، ويبعد عن هذه الأجيال احساسها بالانطفاء ويؤكد لها وقوفها على ارضية صلبة ، لا يزعزعها التهديد والتامر الفكري والتاريخي .

مخطوطات مشرقة

وفي اطار التعريف بمكان المخطوطات العربية المشرقة في متاحف ومعاهد المدن الأجنبية ، نقدم للقارئ العربي وصفا مكثفا لطائفة من المخطوطات العربية المحفوظة في بولونيا (بولندا) .

تحتفظ عدة مدن بولونية الى جانب العاصمة وارسو ، بكتب قيمة من التراث العربي ، يعود تاريخ معظمها الى القرنين العاشر والثاني عشر الهجري ، والقسم الكبير من هذه المخطوطات يوجد في مدينة (كراكوف) عاصمة بولونيا في القرون الوسطى ، التي تأسست بها أقدم جامعة في أوروبا ، عام ١٣٦٤ م ، وتفتخر جامعة (ياجلونسكي) بأن (كوبرنيك) عالم الفلك الشهير كان من أشهر طلابها .

وتضم مدينة (فروتسلاف) في مكتبتها العربية والمشهورة بثروتها العلمية الضخمة ، مخطوطات عربية نفيسة ، تبحث في الآداب والتاريخ ، كان قد اشار اليها (بروكلمان) عام ١٩٠٠ م في موسوعته بعد أن اصدر فهرساً بها . وقام « ج ريكثير » في سنة ١٩٣٣ بدراسة مستفيضة لكافة كتب التراث العربي



الصفحة الرئيسية من المخطوط الهام « سير أعلام النبلاء » للعلامة شمس الدين الذهبي

وامام القائمين على منظمات ومعاهد التراث العربي اكثر من مجال لتحقيق هذا المطلب ، والا حاطة بجميع المخطوطات ، وذلك بارسال البعثات والوفود الثقافية الى مكاتب البلاد الغربية لتصنيف كتب التراث العربي القابعة في خزائنها ، وتشكيل لجان من الباحثين العرب وتكليفها باعداد فهراس للمخطوطات المتواجدة في مكاتب العالم العربي ، وانشاء تعاون ثقافي بين الهيئات العلمية العربية والمستشرقين بقصد التنسيق والمتابعة والمراسلة .

ومن البديهي أن كل عمل يهدف الى ابراز ما اضافته العرب الى خزان الحضارة الانسانية ، يمثل قدرة الامة العربية على الصمود وتأكيد الذات ازاء عواصف الغزو ومحاولات الاقتلاع من الجذور التي

من الثابت أن الغرب لم يسلك سبيل حضارته المعاصرة ، الا بعد أن التقى ماضيه بحاضره وقطف ثمار عقول اجداده ، ولجا الى دراسة عيون تراثه ، للاستفادة من تجارب اسلافه في مختلف ميادين المعرفة .

وما اوجنا في يقظتنا الراهنة ، الى السعي لحياء تراثنا ، بتحقيقه تحقيقاً علمياً وافياً ، فنشر التراث العربي المخطوط يقيد العرب جميعاً في بناء حضارتهم ومستقبلهم ، ويدعو الشباب العربي للالتصاق بهموم امته وقضاياها المصرية .

ولكن الخطوة الاولى والهامة التي ينبغي أن تسبق التحقيق والنشر ، هي قيام المؤسسات الثقافية العربية المهتمة بشؤون التراث بحصر جميع المخطوطات العربية الثمينة المنتشرة في ارجاء العالم . فالاحاطة بكافة كتب التراث العربي وبخاصة العلمية منها ، باتت ضرورة قومية ملحة ، إذ لا يجوز مطلقاً أن يبقى العرب الى اليوم لا يعرفون مآلديهم من كنوز ثقافية وعلمية ، صاغها الانسان العربي خلال عصور الازدهار .

والمشكلة الاساسية الآن تكمن في عدم وجود فهراس تضم المخطوطات العربية الموجودة في البلاد العربية والاجنبية ، فدار الكتب الظاهرية بدمشق التي تحتفظ بأكثر من عشرة الاف مخطوط نادر لم تصدر حتى الآن فهراس لجميع مخطوطاتها ، والمكتبات العامة والخاصة في بغداد والقيروان وحلب وبصرى وغيرها ، لا نعلم عن مخطوطاتها الا القليل بسبب عدم تبويبها وتعدادها !

ولا جدال بأن فهرسة كتب التراث العربي وتصنيفها حسب اغراضها وابحاثها له فوائد جمة اهمها : تمكين الباحثين والمستشرقين من الاطلاع على التراث المخطوط لاختيار الصالح والمفيد لاعادة نشره من جديد اضافة الى أن احصاء هذه المخطوطات وتوثيقها يحول دون اختلاسها وتسريبها .



مدينة « كراكوف » عاصمة بولونيا في القرون الوسطى، والتي تحتفظ بأكبر ثروة من المخطوطات العربية في أوروبا

- شرح في المصلي .. لابراهيم بن محمد ابن ابراهيم الحلبي وهو شرح كتاب منية المصلي وغنية المتبدي .. لسيد الدين الكشغري (تاريخ النسخة رمضان سنة ١٠٤٠ هـ) .

- كتاب شرح الشاطبية .. لعلي بن عثمان بن محمد بن احمد بن الناصح وهو شرح حرز الاماني ووجه التهاني .. لابي القاسم الشاطبي (النسخة بدون تاريخ) .
● اما في المتحف الوطني في بولونيا فيوجد به :

- تاريخ الخميس في احوال انفس النفيس لحسين بن محمد بن حسن الديار بكري .

- كتاب انساب العرب .. لسلمة بن مسلم الويلي (العوني) (تاريخ النسخة شعبان سنة ١٢٥٢ نقلها سعيد بن ناسب وسليمان بن سعيد مبارك) .

وغير ذلك من المخطوطات العربية الهامة التي تؤكد ثراء المكتبات في هذا المكان بالتراث العربي الذي يحتاج منا إلى جهود كبيرة لجمع شمله من بلاد عديدة !

المراجع :

- بحث حول المخطوطات الشرفية .. للمستشرق البولوني ن كوبيك .
- نوادر المخطوطات العربية في العالم .. جمال ياسين (١٩٥٩) .
- حوار دار بين الكاتب والبروفسور البولوني يانوشين يوسلاف اثناء وجوده في معهد اللغات الشرقية في كراكوف عام ١٩٨١ .



مدينة « فروتسلاف » التي تضم مكتبها العتيقة أضخم مجموعة من المخطوطات الشرقية

- كتاب عجب الاعجاب المنتخب من احوال بني مزاب .. لسيد بسمعين مديحي .

- بيان التواريخ .. وهو قسم من تاريخ بني مزاب (مؤلف مجهول) النسخة بخط مستشرق بولوني .

- كتاب بلا عنوان في التفسير .. لابي الخير محمد بن محمد الجزري الدمشقي الشافعي (النسخة بدون تاريخ) .

- كتاب السير لابي العباس احمد بن ابي عثمان سعيد بن عبد الواحد الشافعي (النسخة من عام ١١١٩ هـ كتبها ابو بكر ابن ابي بكر) .

● وفي اكااديمية العلوم البولونية توجد المخطوطات التالية :

المحفوظة في مدينة (بريسلاو) ، ولكن أغلب المخطوطات الشرقية والغربية التي كانت محفوظة في هذه المدينة فقدت خلال الحرب العالمية الثانية ، إثر احتراق معالمها .

وفي عام ١٩٥٩ عمّد معهد المستشرقين في اكااديمية العلوم البولونية في وارسو الى جمع المخطوطات العربية المبعثرة في المتاحف والمعاهد البولونية ، وكلف فئة من المستشرقين بتوثيقها واعداد فهرس عام يشمل كل المخطوطات الشرقية الموجودة في بولونيا ، بما فيها العربية والفارسية والتتريه والتركية بغية تصنيفها حسب اللغة والغرض والبحث .

وقد أصدر المستشرق البولوني (ف . كوبيك) الأستاذ في معهد اللغات الشرقية بجامعة كراكوف ، كشفاً ذكر فيه اسماء وعناوين طائفة كبيرة من كتب التراث العربي الموجودة في بولونيا ، وركز اهتمامه بصورة خاصة على المخطوطات العربية ذات القيمة العلمية والتاريخية ، ووعد بإصدار قائمة ثانية تحتوي على جميع المخطوطات والرسائل التي كتبها بولنديون والمتعلقة بتاريخ الشرق العربي .

أبحاث متنوعة

وأبحاث هذه المخطوطات متنوعة - الاغراض ، فيها كتب تعالج المواضيع التاريخية والفقهية والتفسير ، وقسم آخر يتناول علوم الجغرافيا والفلك واللغة والشعر والنحو ، وجزء يسير تدور أبحاثه حول القصص الشعبية وتراجم الرجال والانساب .

ونشير الى مجموعة من المخطوطات العربية الموجودة في الاكاديميات والمعاهد البولونية .

● في معهد اللغات الشرقية بجامعة كراكوفية توجد هذه المخطوطات :

- تبصرة الحكام في اصول الاقضية ومناهج الاحكام .. لابراهيم بن علي بن محمد بن فرحون (النسخة مكتوبة في المدينة المنورة عام ٨٢٤ هـ منقولة عن مخطوطة بيد المؤلف) .

- كتاب طبقات المشايخ لابي العباس احمد الدرجيني (منقولة عن نسخة من سنة ١١٨٠ هـ) .

- قسم عن اسبانية وصقلية (لابن سعيد الاندلسي) بدون تاريخ .